



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DO PIAUÍ – EDITAL 08/2012

Realização:



EXAME DE PROFICIÊNCIA DE LEITURA EM LÍNGUA ESTRANGEIRA

DATA: 26/05/2012

HORÁRIO: das 8 às 11 horas

CADERNO DE PROVA

Idioma:

FRANCÊS

Área de Pesquisa:

(4) LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES

- Esta prova é constituída de um texto técnico-científico em língua estrangeira, seguido de 5 (cinco) questões abertas relativas ao texto apresentado.
- É permitido o uso de dicionário impresso, sendo vedados troca ou empréstimo durante a realização do Exame.
- As respostas deverão ser redigidas em português e transcritas para a **Folha de Respostas**, utilizando caneta esferográfica, **tinta preta** ou **azul, escrita grossa**.
- A Folha de Respostas** será o único documento válido para correção, não devendo, portanto, conter rasuras.
- Será eliminado o candidato que se identificar em outro espaço além daquele reservado na capa da **Folha de Respostas** e/ou redigir as respostas com lápis grafite (ou lapiseira).
- Nenhum candidato poderá entregar o Caderno de Prova e a Folha de Respostas antes de transcorridos 60 minutos do início do Exame.
- Em nenhuma hipótese, haverá substituição da **Folha de Respostas**.
- Ao encerrar a prova, o candidato entregará, obrigatoriamente, ao fiscal da sala, o Caderno de Prova e a Folha de Respostas devidamente assinada no espaço reservado para esse fim.

Vanessa Schneider : « Ces gamines avaient besoin de s'inventer un futur »

Par Bernard Quiriny - Le 06/12/2011

En 2008, l'Amérique ébahie apprend que 17 lycéennes sont tombées enceintes en même temps. Un fait divers qui inspire les cinéastes et les écrivains français en 2011. Alors que Delphine et Muriel Coulin en ont fait un film, '17 filles' (en salles le 14 décembre), en transposant l'affaire à Lorient, Vanessa Schneider a choisi la forme du roman choral dans 'Le Pacte des vierges'. Entretien avec l'auteur d'un livre percutant sur l'adolescence et ses fantasmes.



Gloucester, bourgade moyenne de 35000 habitants au nord de Boston : son port de pêche, son économie sinistrée, son église et... ses 17 filles-mères. En 2008, le magazine Time révélait que 17 adolescentes de ce coin tranquille du Massachusetts étaient tombées enceintes simultanément, et suggérait sur la base des affirmations du principal de l'école qu'elles avaient passé une sorte de pacte pour se faire féconder ensemble, en recourant aux services d'un jeune clochard du coin. Émoi dans l'opinion publique, scandale dans la région : le maire de la ville horrifié nie l'existence de ce contrat scandaleux, la police enquête, les psychologues dénoncent l'influence du film *Juno* et l'exemple des people qui exhibent leur grossesse à la télévision (notamment la sœur cadette de Britney Spears, devenue mère à l'âge précoce de 17 ans), et l'Amérique toute entière s'interroge sur cette jeunesse qui lui échappe. Naïveté juvénile ? Comportement de meute ? Résultat de la sinistrose économique et sociale dans la région ? Volonté fantasmagorique de reconstruire une petite société édénique ? Fascinée par ce fait divers, la romancière et journaliste Vanessa Schneider en a tiré l'intrigue d'un roman choral qui donne la parole à quatre membres du groupe et tente de sonder les fantasmes et l'univers mental de ces filles de notre temps. Une histoire qui a également inspiré les réalisatrices Delphine et Muriel Coulin, dont le film *17 filles* a été présenté à Cannes au printemps, et transpose l'affaire à Lorient... Explications.

Comment avez-vous découvert l'affaire de Gloucester ?

J'ai découvert cette histoire dans un article du quotidien Libération et du magazine Elle. J'ai immédiatement découpé les articles en me disant qu'il y avait là une formidable matière à roman.

À l'époque, comment la presse et l'opinion publique américaine ont-elles perçu cette affaire ?

La presse américaine est partie tout de suite sur l'idée du pacte, puis il y a eu un ou deux témoignages de jeunes filles qui contredisaient cette thèse reprenant la version officielle des autorités de la ville qui parlaient de "hasard" et niaient l'existence d'un pacte.

Pourquoi avoir choisi de raconter du point de vue des adolescentes, « de l'intérieur » ?

Je voulais faire parler des gamines, qu'on puisse entendre leurs voix puisque la grande majorité d'entre elles n'ont pas voulu parler et ne parlent toujours pas. Je voulais qu'on entende leur ton, que leurs récits se complètent comme les pièces d'un puzzle pour avancer dans le récit.

Avez-vous beaucoup enquêté sur l'affaire ? La part de fiction roman est-elle importante ?

Je n'ai pas enquêté, si ce n'est une sommaire documentation sur la ville. Je ne me suis pas rendue à Gloucester. Je ne voulais pas effectuer un travail journalistique mais juste me servir de la base de ce fait divers un peu dingue pour écrire une histoire d'adolescentes. Lana, Kylie, Sue et Cindy sont le pur fruit de mon imagination ; leurs caractères, leurs histoires familiales et ce qu'elles font ensemble aussi.

Selon vous, que cherchaient les 17 jeunes filles en passant leur « pacte » ?

Elles cherchaient selon moi à se rapprocher les unes des autres, dans une espèce de fantasme adolescent de la quête d'une fusion totale. Ce qui m'intéressait était de montrer que ce qui était censé les souder à jamais, concevoir et élever leurs enfants ensemble, les éloigne finalement les unes des autres, chacune étant rattrapée par sa famille, par la réalité, au fur et à mesure que les grossesses avancent. L'amitié adolescente se délite au fur et à mesure du livre.

Cette histoire vous intéressait-elle avant tout pour ce qu'elle dit sur l'adolescence, ou pour ce qu'elle dit sur l'Amérique ?

C'est évidemment un livre sur l'adolescence et sur l'état contradictoire qu'on peut vivre à cet âge-là, un mélange de naïveté, de gaminerie et de confiance en soi. Pour moi, cette histoire ne pouvait se dérouler qu'aux Etats-Unis à cause du nombre très élevé des grossesses adolescentes dans ce pays et les lourds tabous au sujet de l'avortement.

Quelle est la part du « comportement de bande » dans l'affaire ?

Je voulais en effet raconter une bande avec une meneuse, Lana, qui porte l'idée du pacte. Un personnage charismatique, qui entraîne les autres dans son délire. Dans le livre comme dans la réalité, il semblerait que le nombre des jeunes filles enceintes aurait pu être plus élevé encore.

On est frappé par la misère sociale et culturelle des personnages : pauvreté, fascination pour les people, solitude, alcool, racisme... Le fait-divers est-il aussi un produit de cette situation ?

Pour concevoir un tel pacte, il me semblait que ces gamines avaient besoin de s'inventer un futur plutôt que de subir ce qui les attendait. Elles étaient donc forcément issues de milieux défavorisés, marqués par l'absence de père, d'où leur rapport assez utilitariste aux hommes. Faire des enfants est pour elles le moyen d'échapper à leur milieu, de s'inventer une famille fantasmée.

Avez-vous pu voir 17 filles, le film que Delphine et Muriel Coulin ont tiré de cette histoire ?

Non, mais j'irai le voir! Nous avons visiblement mené nos projets en parallèle sans avoir vent l'un de l'autre. Comme quoi les bonnes histoires n'appartiennent à personne...

Le Pacte des vierges, de Vanessa Schneider

Stock, 190 p., 17€

Fonte: <http://www.evene.fr>

EM HIPÓTESE ALGUMA, SERÁ CONSIDERADA A RESPOSTA NESTE CADERNO.

Depois de fazer a leitura do texto, responda as questões a seguir em português.

QUESTÃO 01 - O que, segundo o texto, motivou Delphine e Muriel Coulin a realizar o filme?

QUESTÃO 02 - Segundo a revista Time, o que teriam feito as adolescentes para que ocorresse o estranho fato?

QUESTÃO 03 - Qual foi a atitude do prefeito de Gloucester diante da notícia da Revista *Time*?

QUESTÃO 04 - O que dizem os psicólogos sobre as possíveis influências que teriam sofrido as jovens?

QUESTÃO 05 - Segundo Vanessa Schneider, autora do livro *Le pacte des vierges*, por que essa história só poderia se passar nos Estados Unidos?
